

COLLOQUE INTERNATIONAL
des Histoires de vie en Formation
proposé et organisé par les associations
ASIHVIF – AREHVIE – MATA – MIR
UAIR – ABPRJ – Histoires ordinaires

Usages, Pratiques de Médiation et Sociétés humaines
Perspectives interculturelles : Niger - Brésil - France

21-23 mai 2015 – Rennes

Sciences Humaines Rennes2-Maison internationale de Rennes (MIR)

avec le soutien du CIAPHS de l'Université Rennes2, de l'Association des Etudiants nigériens de Rennes et de diverses associations de Rennes-Métropole : Collectif Brésil, Compagnie Dounia, CRIDEV, Réseau RECIT, TARBIYYA-TATALI.

Argumentaire :

Depuis la parution du livre *L'Arbre à palabres & à récits – De l'Afrique au Brésil en passant par la Bretagne* (Ed. L'Harmattan, col. Histoire de vie & Formation, 2014), diverses Tables rondes ont été organisées autour des problématiques développées dans le livre, comme « Education et Citoyenneté au Brésil » (Table ronde du 10 novembre à l'Université Rennes 2 avec Leila Xavier, chercheuse en Education à l'Université Fédérale de Rio, Christian Leray, sociolinguiste, et Jean-Marc Vanhoutte, sociologue) ; une Table Ronde intitulée « Solidarité & Démocratie sous l'Arbre à Palabres interculturel » à la Maison Internationale de Rennes (MIR) le 10 décembre 2014, avec Jocelyne Bougeard, adjointe au Maire de Rennes, chargée des relations internationales, Jean-Marc Vanhoutte, sociologue et les co-auteurs du livre, Fatimata Warou et Christian Leray (cf. Compte-rendu sur le site ASIHVIF)

http://www.asihvif.com/1/actes_documents_729968.html

Outre le Développement de *l'Arbre à palabres interculturel* dans différents quartiers de Rennes, l'un des points forts abordés par cette Table ronde a été notamment de se poser la question de comprendre pourquoi les modes de gouvernance démocratique basés sur le **consensus citoyen** et présents dans les différents pays africains se sont trouvés réduits en Afrique à une simple coutume, quand il n'ont pas été ignorés par les différents états colonisateurs.

Ce Colloque international permettra ainsi à différents chercheurs de s'exprimer sur ce concept d'Arbre à palabres, le rôle des griots et le cousinage à plaisanterie qui sont des formes de *Médiations interculturelles* adaptables à toutes les sociétés humaines basées sur des valeurs démocratiques. L'enseignant-chercheur et historien nigérien Mamoudou Djibo de l'Université « Abdou Moumouni » de Niamey nous fera bénéficier de ses réflexions à ce sujet lors de sa conférence d'ouverture. Cela devrait constituer le « fil rouge » de nos travaux de Formation par ateliers l'après-midi et ouvrir aussi les perspectives de la représentation des récits de vie dans l'approche spécifique que fait par exemple Daniel Feldhendler du Théâtre-récit.

En effet, sous l'Arbre à palabres existent différentes façons de raconter la vie et de **se raconter**, que ce soit celles s'appuyant sur l'oralité, les écrits poétiques ou le théâtre... comme le montrera aussi la Table ronde du 21 mai 2015 HISTOIRES ORDINAIRES... Histoire de Vie et Biographie en Formation d'ASIHVIF-AREHVIE-MATA, intitulée *Des récits de voyage aux histoires de vie de citoyens « ordinaires »*.

Qu'il s'agisse du livre de Gaston Pineau *Rendez-vous en Galilée. Journal de voyage à vélo*, L'Harmattan, col. Histoire de vie et Formation, ou de *L'Arbre à palabres & à récits* de Christian Leray et Fatimata Warou qui parlent notamment du Niger où intervient l'Association franco-nigérienne **MATA**, ou bien encore de récents ouvrages bilingues *Amor do Mar/Amour de la Mer* faisant le lien poétique entre le Brésil et la Bretagne (Encres de Vie, 2015) et « *Hola desde Cuba, La gente de Trinidad* », fruit d'une correspondance sur le site **Histoires ordinaires** avec le philosophe et poète de Trinidad Juan Lazaro Besada qui nous fait entrer dans le Cuba intime de récits de vie de vendeurs de rue, d'ouvriers, d'artisans, de chanteurs et musiciens de tous âges, dans ces différents livres... ces « citoyens ordinaires » contribuent à la création de nouvelles formes de **Médiation**. Cette Table ronde, à l'Espace Ouest-France du plus grand quotidien régional de France, sera ouverte au public rennais et fera le lien avec le Festival « **Etonnants voyageurs** » de Saint-Malo où nous nous rendrons ensemble par train TER le 23 mai.

Résultats escomptés de ce Colloque-Formation : créer des outils de **médiation interculturelle** à l'instar d'une « mallette de formation à la citoyenneté », des outils d'expression comme le « Théâtre & Récit » permettant de développer le « pouvoir de dire ».

Nous avons l'intention de rédiger des Actes du Colloque permettant notamment de nous interroger sur les « passerelles interculturelles entre l'histoire de vie et les transformations sociales ». Par conséquent, les séances de Travail-Formation seront enregistrées.

PROGRAMME DU COLLOQUE INTERNATIONAL

Jeudi 21 mai 2015

Accueil à partir de 13 h 30 à l'Université Rennes2-Sciences Humaines
(métro : ligne a, Villejean Université)

14 h Séminaire du CIAPHS organisé par Ali Aït Abdelmalek en lien avec AREHVIE-ASIHVIF & le Colloque international sur les Pratiques de Médiation dans les sociétés humaines dont fait partie l'Arbre à Palabres et le cousinage à plaisanterie qui vient d'être reconnu par l'UNESCO comme patrimoine immatériel du Niger : l'historien nigérien M. Djibo nous parlera à ce propos des Journées de la Concorde au Niger.

Le doctorant en sociologie Joseph Diop aux côtés du sociologue Guénoilé Labéy Guimard ouvrira le séminaire du Centre Interdisciplinaire d'Analyse des Processus Humains & Sociaux (CIAPHS) par une communication intitulée : « *Une justice sans Etat – entre initiation et lois des ancêtres, l'exemple de la Palabre* »

16 h 45 nous nous rendrons par métro à la **Maison Internationale de Rennes** (MIR) pour un **pot d'accueil** – 7, quai Chateaubriand (métro : ligne a, station République).

18 h Table ronde, à l'Espace Ouest-France

Des récits de voyage aux histoires de vie de citoyens « ordinaires »

(à proximité du métro, station République)

animée par le journaliste Michel Rouger

avec des membres d'ASIHVIF, dont Gaston Pineau (*Rendez-vous en Galilée, Journal de voyage à vélo*), Fatimata Warou et Christian Leray (*Arbre à palabres & à récits. De l'Afrique au Brésil en passant par la Bretagne*), Histoire de Vie & Formation, Harmattan, 2014 et poèmes bilingues extraits du Carnet de voyage de Christian Leray (*Amor do Mar/Amour de la Mer*), Encres de Vie, mars 2015 ainsi que des membres d'HISTOIRES ORDINAIRES dont Marie-Anne Divet ayant participé à la réalisation du livre bilingue « *Hola desde CUBA!* » du poète-philosophe Juan Lazaro, Histoires ordinaires, 2014.

Vendredi 22 mai 2015

Colloque international à la MIR
Maison Internationale de Rennes - 7, quai Châteaubriand

Colloque international
Usages, Pratiques de Médiation et Sociétés humaines
Perspectives interculturelles : Niger – Brésil – France

Matinée :

9 h 00 Accueil et ouverture officielle par Jocelyne Bougeard, Adjointe à Mme Le Maire de Rennes et chargée des relations internationales de la ville de Rennes.

Catherine Schmutz, présidente d'ASIHVIF (Université de Fribourg)
Christian Leray, sociolinguiste, président d'AREHVIE

9 h 30 Conférence inaugurale : *Les Médiations traditionnelles au Niger*
L'Arbre à palabres, les griots et le cousinage à plaisanterie
par Mamoudou DJIBO, enseignant-chercheur en Histoire,
Université « Abdou Moumouni », Niamey (Niger)

Pause-détente café.

10 h 45 *Espaces sociaux de Médiation : l'imbrication des Médiations dans la vie ordinaire des locataires en habitat social*

avec Michel DUPAQUIER, sociologue, Université Rennes 2, AREHVIE – Jean-Marc VANHOUTTE, sociologue, membre du Conseil scientifique du CCB et AREHVIE – Claude BOUCHARD, psychologue, Université Rennes2, AREHVIE

Déjeuner sur place (cuisine africaine).

Après-midi :

13 h 30 Ateliers-FORMATION « **Démocratie et cousinage à plaisanterie** »
avec Fatimata WAROU (MATA), Christian LERAY ASIHVIF-AREHVIE, Salifou YACOUBA président de l'Association des étudiants nigériens à Rennes (AENR), de la compagnie Dounia, de la

MIR, de la Ville de Rennes (Direction quartier Nord-Ouest) et des CCAS, ainsi que RECit, ESPACIL à domicile, Maison retraite St Cyr et UAIR.

Thèmes des 3 ateliers-FORMATION :

- 1- Arbre à Palabres & Fabrique Citoyenne
- 2- L'Arbre à Palabres dans les quartiers de Rennes
- 3- Théâtre et Récit autour de l'Arbre à Palabres avec Daniel Feldhendler (Université Goethe Frankfurt) et la Cie Dounia.

Pause-détente café.

15 h Ouvertures transculturelles et transdisciplinaires avec les compte-rendus des trois ateliers-Formation

15 h 30 : projection, à l'auditorium de la MIR, d'un film réalisé par l'Association *Histoires Ordinaires*, intitulé *Un parfum de victoire : Avoir un enfant quand on est en situation de handicap*, avec la participation d'associations de handicapés ayant participé au livre et au film

17h30 : Réception à l'Hôtel de Ville de Rennes

N.B. : Au cours du dîner du 22 mai se déroulera aussi le Bureau ASIHVIF élargi au CA d'ASIHVIF (décision prise au Bureau ASIHVIF du 14 février 2015 à Paris)

Samedi 23 mai 2015

9 h 30 Départ de la gare SNCF de Rennes pour Saint-Malo, afin de rejoindre le **Festival international du livre et du cinéma « Etonnants voyageurs » (22-24 mai)**

Renseignements pratiques :

Le voyage aller-retour par TER SNCF le samedi est au prix exceptionnel de 12 € Pour ceux qui souhaiteraient visiter cette magnifique région de Saint-Malo pendant le week-end, vous pouvez ne prendre qu'un Aller simple TER au prix de 6 € le samedi (55 minutes de trajet).

Si vous souhaitez rester à Saint-Malo, étant donné la renommée internationale du Festival international du livre et du cinéma « *Etonnants Voyageurs* », nous vous recommandons de prendre contact le plus tôt possible avec l'Office du Tourisme de Saint-Malo pour réserver une chambre d'hôtel ou une chambre d'hôtes.

INSCRIPTION OBLIGATOIRE PAR MAIL le plus tôt possible

arehvie@numericable.fr

puis **confirmation par lettre avec chèque en Mars-Avril 2015.**

IMPORTANT : Compte tenu des frais d'organisation que l'Association de Recherche & Etude sur les Histoires de Vie (AREHVIE) devra engager, nous vous demandons à tous de confirmer votre inscription par Internet en nous envoyant, pendant le mois de Mars, un chèque à l'ordre d'**AREHVIE**

- 45 € pour les non adhérents à ASIHVIF ou AREHVIE ou MATA ou Histoires ordinaires
- 30 € pour les adhérents à ASIHVIF, AREHVIE, MATA et Histoires Ordinaires ainsi que les étudiants
- 10 € pour les personnes sans emploi

Chèque inscription à envoyer à l'ordre d'AREHVIE

Christian LERAY
AREHVIE
16, Allée du Danemark
35200 RENNES – France

Bulletin d'inscription à remplir par Internet puis à joindre à votre chèque d'inscription – les frais de restauration par traiteur (13€ à 15€ suivant le plat choisi) seront à payer sur place.

NOM

Prénom.....

Adresse :

.....

e-mail : tél. :

J'arriverais dans l'après-midi du 21 mai pour participer à la Table ronde :

Oui

Non

Je participerais au Colloque du 22 mai :

Conférences du matin Oui Non

Déjeuner africain (13 – 15 € maximum) : Oui Non

***Ateliers au choix** : en cours de préparation.

Tout participant au colloque peut déjà proposer un atelier sur le thème de « l'Arbre à palabres & à récits » ou comme disent aussi nos Amis brésiliens – « dialogue en forme de *rodas* ». Il s'agira de faire émerger les contenus de recherches-action mais aussi leur mise en pratique, tant au niveau local qu'international. Nous envisageons aussi un atelier « Pratique de la mallette pédagogique "Arbre à palabres interculturel" ».

Proposition : titre, auteur(s) et résumé en quelques lignes

Dîner : 13€ maximum Oui Non

Je participerais au Festival international du livre et du cinéma « Etonnants Voyageurs » – aller-retour SNCF Rennes-Saint Malo le 23 Mai :

Oui Non

Date et signature :

N.B. : Pour les collègues de l'étranger, nous vous ferons parvenir sur demande, par mail, le RIB de notre Association.

Renseignements hôteliers :

Il est bon de savoir qu'en week-end, les chaînes d'hôtels Accor-Ibis (Rennes Sud-Gare) ou Kyriad (Rennes Gare), qui vous permettent de vous rendre en 10 minutes par métro sur le lieu du Colloque (direction Villejean, station République), pratiquent des prix de chambre promotionnels à environ 62€/67€ la journée. Mais compte tenu de l'important Festival « Etonnants Voyageurs » de Saint Malo assez proche, il est important de réserver dès que possible.

Ce prix nous a été donné à titre indicatif pour vous aider à faire vos réservations par Internet. Il est possible aussi pour un groupe de réserver à l'Auberge de Jeunesse à un moindre coût.